



500 éditeurs & revues

**du mercredi 20 octobre
au dimanche 24 octobre 2021**

**États généraux permanents
de la poésie#2021
Finalités du poème**

**tables rondes
rencontres
lectures
remises de prix
concerts
spectacles...**



La Périphérie du 38^e bis Marché de la Poésie

**22 septembre/6 novembre 2021
Paris / Île-de-France / Régions / Étranger**

Le 38^e bis Marché de la Poésie et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/é, les revues et les éditeurs du Marché, ainsi que toutes les institutions, tous les auteurs, acteurs et musiciens participant à tous les événements •

avec le concours de : Ministère de la Culture et de la Communication (Centre national du Livre) • Conseil régional d'Île-de-France • Mairie de Paris • Mairie du 6^e Arrondissement de Paris • Sofia • La culture avec la copie privée • dans le cadre de la Foire Saint-Sulpice •

Entrée libre selon les mesures sanitaires en vigueur



38^e bis Marché de la Poésie & États généraux permanents de la poésie : finalités du poème



Après une année 2020 de reports et d'annulations en raison de la crise sanitaire, et après avoir reçu en 2019 les Pays-Bas sous l'égide des Phares du Nord, nous poursuivons cette année le chantier ouvert en 2017 avec les États généraux permanents de la poésie, sous le thème des « Finalités du poème ». Nous n'oublions pas, aussi et surtout, le *Marché de la Poésie* lui-même, ce grand rassemblement – sans aucun doute le plus important en France, voire en Europe – autour de l'édition de poésie, qui réunit quelque 500 éditeurs et revues de poésie et de création littéraire, venant de France, de pays européens et d'autres continents (pays francophones avant tout), sans toutefois prétendre à l'exhaustivité.

Avec la *Périphérie du 38^e bis Marché*, proposée depuis seize ans cette année, le *Marché de la Poésie* élargit son audience en Île-de-France, en Régions et à l'étranger, en invitant plusieurs dizaines de poètes à la rencontre de nouveaux publics.

Ainsi, le *Marché de la Poésie* est-il, plus que jamais, une vitrine pour de très nombreuses maisons d'édition et revues, une vitrine devenue indispensable au fil du temps. Il s'est imposé comme LA manifestation incontournable pour la poésie.

Hélène Cixous

Présidente d'honneur
 du 38^e bis *Marché de la Poésie*



Francesca Mantovani/Gallimard (2018)



Hélène Cixous, née le 5 juin 1937 à Oran (Algérie), est une écrivaine et dramaturge française. Son œuvre est composée de plus de soixante titres, parus chez Grasset, Gallimard, Des Femmes et Galilée.

En 1968, elle publie chez Grasset *L'Exil de James Joyce ou l'Art du remplacement* qui connaît un vif succès, et *Dedans* (1969), pour lequel elle obtient le prix Médicis.

Elle est l'auteure de nombreuses pièces écrites pour le Théâtre du Soleil et sa collaboration, depuis 1984, avec Ariane Mnouchkine se poursuit encore aujourd'hui. Co-fondatrice du Centre universitaire expérimental de Vincennes, elle y créa en 1974 le premier Centre d'études féminines d'une université européenne. Son essai *Le Rire de la Méduse* (Galilée, 1975) est considéré comme une œuvre déterminante du féminisme moderne.

Elle anime un séminaire au Collège international de philosophie depuis 1983, année où elle publie *Le Livre de Promethea* chez Gallimard.

Elle a écrit de nombreux textes critiques sur Jacques Derrida, James Joyce, Clarice Lispector, Maurice Blanchot, Franz Kafka, Heinrich von Kleist, Montaigne, Ingeborg Bachmann, Thomas Bernhard, Marina Tsvetaeva, Jean Genet et Samuel Beckett, ainsi que sur l'œuvre d'artistes tels Simon Hantaï, Pierre Alechinsky, Luc Tuymans et Adel Abdessemed.

Parmi les prix littéraires, citons le prix Marguerite Duras, le prix Marguerite Yourcenar, le prix de la Principauté de Monaco.

Dernières parutions : en 2020, chez Gallimard, *Ruines bien rangées* et *Lettres de fuite*, premier volume d'une édition de ses séminaires.

Programme des Festivités du 38^e bis Marché de la Poésie

Le programme
du 38^e bis Marché de la Poésie
est en cours d'élaboration



mercredi 20 - dimanche 24 octobre 2021

Près de 500 éditeurs et revues de poésie et de création littéraire se retrouveront place Saint-Sulpice durant 5 jours.

Plus de 700 signatures d'auteurs et des lectures sur les stands seront organisées par les éditeurs et près de 650 nouveautés (livres et revues) seront présentées à cette occasion.

Une trentaine de manifestations animeront la scène du Marché (lectures, tables rondes, remises de prix, concerts...).

&

Les États généraux permanents de la poésie#2021 : Finalités du poème



Programme des Festivités du 38^e bis Marché de la Poésie/1

En cours d'élaboration,
le programme du 38^e bis Marché
de la Poésie est établi
sous toute réserve

Mercredi 20 octobre

- 14 h Ouverture au public
- 14 h **Poésie slovène**
Ana Pepelnik, Primož Čučnik, Gregor Podlogar et Tone Škrjanec, présentés par
Zdenka Stimac (éditions franco-slovènes) et Mateja Bizjak-Petit
organisée par la Maison de la Poésie / Centre de créations pour l'Enfance (Tingueux)
Scène/Chapiteau du Marché
- 15 h **Langues de France en poésie#2**
table ronde#1
Stefanu Cesari (corse), Gérard Pfister (alsacien), Colette Planas (catalan),
François Rannou (breton),
températeur : Pierre Drogi.
Scène/Chapiteau du Marché
- 16 h 15 **Fanfare verbale**
ouverture du Marché par la Parade Turbulente
chef d'orchestre : David Christoffel
- 17 h **Inauguration officielle**
(liste sous réserve) : MM. Yves Boudier et Jean-Michel Place (c/i/r/c/é – Marché de
la Poésie), M. Jean-Pierre Lecoq (Maire du 6^e Arrondissement de Paris et Conseiller
régional d'Île-de-France), Mme Carine Rolland (adjointe à la Maire de Paris en
charge de la Culture), Mme Florence Portelli (Vice-Présidente du Conseil régional
d'Île-de-France chargée de la Culture, du Patrimoine et de la Création),
M. Pascal Perrault (Directeur général du Centre national du Livre),
Mme Hélène Cixous (Présidente d'honneur du 38^e bis Marché de la Poésie)
Scène/Chapiteau du Marché
- 18 h **Pour Arlette Albert-Birot**
après le 10^e anniversaire de son départ, hommage à notre éternelle présidente
par Charles Gonzalès, Chiara Mulas et Serge Pey
Scène/Chapiteau du Marché
- 19 h **Le Noroît, 50 ans d'édition**
à l'occasion du 50^e anniversaire de cette maison d'édition québécoise
autour de Mélissa Labonté : Martine Audet, Marc André Brouillette,
Denise Desautels, Louise Dupré, Andréane Frenette-Vallières, Madeleine Monette,
Diane Régimbald
organisée par les éditions du Noroît
Scène/Chapiteau du Marché
- 20 h Fermeture



Programme des Festivités du 38^e bis Marché de la Poésie/2

En cours d'élaboration,
le programme du 38^e bis Marché
de la Poésie est établi
sous toute réserve

Jeudi 21 octobre

11h30 Ouverture au public

14h **Cahiers du sens n° 30, l'ultime « silence » !**
autour du dernier et ultime numéro des *Cahiers du sens*, avec **Danny-Marc** et
Jean-Luc Maxence. Rencontre animée par **Pierre Landete** (Phaeton)
et **Frédérique Kerbellec**

organisée par la revue Phaéton
Scène/Chapiteau du Marché

16h **1980-2020 : Cheyne éditeur fête ses 40 ans**
Cheyne éditeur fête ses 40 ans
rencontre avec **Elsa Pallot**, éditrice, qui reviendra sur l'histoire de cette maison
d'édition indépendante, ses choix et son catalogue. Lectures avec des auteurs
de la collection anniversaire des 40 ans de Cheyne : **Loïc Demey** (auteur de *La Leçon*
de sourire et de *Lao du placard*)...

organisée par Cheyne éditeur
Scène/Chapiteau du Marché

17h **1981-2021 : 40 ans des éditions Unes / pour Jean-Pierre Sintive**
autour de **François Heusbourg** : **Ludovic Degroote**, **Sylvie Fabre G.**, **Jean-Louis**
Giovannoni, **Raluca Maria Hanea**, **Emmanuel Laugier**, **Cédric Le Penven**,
Erwann Rougé et **Esther Tellermann**

Organisée par les éditions Unes
Scène/Chapiteau du Marché

18h **Laura Kasischke, Où sont-ils maintenant**
à l'occasion de sa parution dans la col. « Du Monde entier » chez Gallimard,
rencontre avec l'auteure, en compagnie de son éditrice, **Alice Nez** / traduction de la
rencontre par **Marguerite Capelle** / lectures en français par **Brigitte Guedj**

organisée par les éditions Gallimard
Scène/Chapiteau du Marché

18h30 **Poésie allemande**
rencontre/lecture avec **Christian Filips** et **Oswald Egger** en présence de
Thomas Wohlfahrt, directeur de la Haus für Poesie (Berlin)
températeur : **Alain Lance**.

organisée avec la Maison de la Poésie de Berlin et le Goethe Institut
Scène/Chapiteau du Marché

20h Fermeture



Programme des Festivités du 38^e bis Marché de la Poésie/3

En cours d'élaboration,
le programme du 38^e bis Marché
de la Poésie est établi
sous toute réserve

Vendredi 22 octobre

- 11h30 Ouverture au public
- 15h **Les poésies sourdes**
présentation du n° 11 de la revue *GPS (Gazette poétique et sociale)*
Simon Attia, Djenebou Bathilly, Brigitte Baumié, Éric Blanco, Erwan Cifra
et **Claudie Lenzi**
organisée par les éditions Plaine Page et la revue GPS
Scène/Chapiteau du Marché
- 16h **Les finalités du poème : le territoire de Bernard Noël**
table ronde#2, États généraux permanents de la poésie#2021
Jean-Louis Giovannoni, Serge Martin-Ritman, Florence Pazzottu,
Dominique Sampiero / températeur : **Paul de Brancion** (Union des poètes & C^{ie})
organisée avec l'Union des poètes & C^{ie}
Scène/Chapiteau du Marché
- 17h **Remise des Prix CoPo 2021 (8^e édition)**
Prix CoPo : **Rim Battal** (*L'Eau du bain*, éd. Supernova) / Prix CoPo des lycéens :
Aldo Qureshi (*La Nuit de la graisse*, éd. L'Atelier de l'agneau)
organisée par La Factorie
Scène/Chapiteau du Marché
- 17h30 **Beausoleil de minuit, cher Claude ! & 50 ans des Écrits des forges**
après sa disparition, le 24 juillet 2020, moment d'hommage autour de
Bernard Pozier avec **Sylvestre Clancier, Françoise Coulmin, Bruno Doucey,**
Jean Portante, Jean-Yves Reuzeau et **Yolande Villemaire** / ce sera également
l'occasion de marquer les 50 ans des Écrits des forges
organisée par Les Écrits des forges
Scène/Chapiteau du Marché
- 18h30 **Poésie néerlandaise**
rencontre/lecture avec les poètes : **Gerry van der Linden, Ellen Deckwitz** /
hommage à **Hans Faverey** (par **Erik Lindner** et **Kim Andringa**). / températrice :
Margot Dijkgraaf (traduction simultanée par **Marie-Caroline van Seggelen**)
organisée par la Fondation néerlandaise des Lettres (Amsterdam)
Scène/Chapiteau du Marché
- 20h Fermeture



Programme des Festivités du 38^e bis Marché de la Poésie/4

En cours d'élaboration,
le programme du 38^e bis Marché
de la Poésie est établi
sous toute réserve

Samedi 23 octobre

- 11 h 30 Ouverture au public
- 11 h 30 **Turbulences !#1**
atelier public d'écriture en compagnie des Turbulents animé par Sébastien Lespinasse
- 14 h **Turbulences !#2**
restitution de l'atelier d'écriture
Scène/Chapiteau du Marché
- 14 h 30 **Traduire la poésie contemporaine de langue française#2**
table ronde#3 /Ekaterina Belavina (Russie) et Titika Dimitroulia (Grèce),
Shungo Morita (Japon, sous réserve) / températrice : Mateja Bijzak-Petit (Slovénie)
Scène/Chapiteau du Marché
- 15 h 45 **Lignes de partage / poésies du Luxembourg**
pour cette parution anthologique chez Bruno Doucey éditeur et du « Luxembourg
invité d'honneur 2022 » du 39^e Marché de la Poésie / présentation par Jean Portante
et Bruno Doucey
Scène/Chapiteau du Marché
- 16 h 30 **Françoise Hàn / hommage** par Jacques Brémond, Pierre Causse, Brigitte Gyr,
Éliane Morin, Évelyne Morin, Anik Vinay / présentation : Mathias Lair
Scène/Chapiteau du Marché
- 17 h **Les yeux d'Inana - 2 / poésie irakienne**
rencontre avec trois auteures irakiennes / Alaa Adil, Sukna Djaber et Huda
Muhammad Hamza / présentation par Birgit Svensson et David Dumortier
Scène/Chapiteau du Marché
- 18 h 15 **Dogs in Untended Fields / Chiens dans des champs en friche**
parution aux éditions d'En bas, avec Daniele Pantano et sa traductrice
Eva Antonnikov / présentation : Jean Richard (éd. d'En bas)
Scène/Chapiteau du Marché
- 19 h **Matthieu Messagier / hommage d'éditeurs**
Yves Di Manno (Flammarion), Bernard Dumerchez (éd. Dumerchez), Françoise
Favretto (L'Atelier de l'agneau), Jean-Yves Reuzeau (Le Castor astral) /
présentation : Cyrille Zola-Place (Nouvelles éditions Place)
Scène/Chapiteau du Marché
- 20 h 15 **La Nuit du Marché**
Les finalités du poème table ronde#4, États généraux permanents de la poésie#2021
Édith Azam, Jean-Michel Espitalier, Michèle Métail, Martin Rueff et
Esther Tellermann / températeur : Didier Cahen
Scène/Chapiteau du Marché
- 21 h 30 Fermeture



Programme des Festivités du 38^e bis Marché de la Poésie/5

En cours d'élaboration,
le programme du 38^e bis Marché
de la Poésie est établi
sous toute réserve

Dimanche 24 octobre

- 11 h30 Ouverture au public
- 14 h **À quoi bon les revues ?**
table ronde#5, États généraux permanents de la poésie#2021
Raluca Belandry (*Daimon*) / **Frédéric Fiolo** (*La moitié du fourbi*) / **Éric Pesty**
(*K.O.S.H.K.O.N.O.N.G.*) / **André Ughetto** (*Phoenix*) / température : **André Chabin**
organisée par Ent'revues
Scène/Chapiteau du Marché
- 15h30 **Poésie catalane**
rencontre/lecture avec **Antònia Vicens**, **François Michel Durazzo** (traducteur)
et **Catherine Tourné** (éd. Lanskine)
organisée par les éditions Lanskine avec l'Institut Ramon Llull
Scène/Chapiteau du Marché
- 16h30 **Prix Louise Labé-Poésie 2021**
remise du prix à **Émilie Turmel**
Scène/Chapiteau du Marché
- 17h **Prix Vénus Khoury-Ghata 2021**
remise des prix
Scène/Chapiteau du Marché
- 18h **Henri Deluy / hommage**
Claude Adelen, **Yves Boudier**, **Yves di Manno**, **Liliane Giraudon** et
Élisabeth Roudinesco
organisée avec le concours de la Maison des écrivains et de la littérature
Scène/Chapiteau du Marché
- 19h **Clôture du 38^e bis Marché**



États généraux permanents de la poésie#2021



Finalités du poème

En 2017, Le Marché de la Poésie a ouvert des États généraux de la poésie avec l'ambition, à l'échelle des possibles, de faire le point sur l'état du poème et de la poésie contemporaine en France. Sous l'intitulé « La visibilité du poème », un état des lieux s'est ainsi dessiné, à la fois de la diversité des écritures du poème, de son édition, et de sa lecture. À travers plus de cinquante événements en régions, en Île-de-France et à Paris, nous nous sommes penchés sur plusieurs thématiques, par exemple celle des modalités de rencontres avec les lecteurs, celle de la rencontre de publics dans leurs différences, celle du travail des éditeurs aujourd'hui. Nous avons toujours eu soin de donner la parole à des acteurs dont la visibilité demeurerait parfois discrète. Après le temps de l'état des lieux, vint le temps des perspectives : le Marché de la Poésie a proposé en 2018 d'approfondir la démarche en interrogeant « le devenir du poème ». Six tables rondes ont eu lieu durant le 36^e Marché de la Poésie, en passant de l'élargissement du poème à l'action artistique, des nouvelles architectures poétiques à la traduction (du français vers les autres langues) jusqu'au devenir de l'édition de poésie. Toutes ces tables rondes et rencontres sont désormais disponibles à l'écoute sur le site du Marché (marche-poesie.com)

En 2019, les États généraux de la poésie sont devenus les États généraux permanents de la poésie afin que le Marché de la Poésie continue d'être ce lieu privilégié de réflexion autour de la poésie contemporaine sous toutes ses formes. L'édition 2019 abordait le thème des « Métamorphoses du poème ». Cette thématique a fait elle aussi l'objet de tables rondes et d'échanges pendant les cinq jours du 37^e Marché de la Poésie, interrogeant différentes entrées, par exemple celle des liens entre la poésie et la scène, la poésie et la création musicale, la poésie et la performance aujourd'hui, la poésie et les langues régionales, tout en poursuivant le débat sur la traduction des poètes contemporains de langue française en langues étrangères.

Ce quatrième temps des États généraux permanents de la Poésie, « Finalités du poème », se déclinera à travers plusieurs événements de la Périphérie du Marché (du 22 septembre au 6 novembre) et avec cinq tables rondes sur la Scène du Marché, place Saint-Sulpice, entre le 20 et le 24 octobre, dont l'une d'entre elles se tiendra en soirée, le samedi 23 octobre à 20 h.

Outre la poursuite de la réflexion sur deux des thématiques abordées en 2019 (« Langues de France en poésie » et « Traduire la poésie contemporaine de langue française »), trois tables rondes seront spécifiquement consacrées aux finalités du poème.

La Périphérie du 38^e bis Marché de la Poésie/1

En cours d'élaboration, le programme
de la Périphérie du 38^e bis Marché
est établi sous toute réserve



#01. mercredi 19 mai Centre Wallonie-Bruxelles (Paris 4^e)

20h

Le Poetik bazar

soirée de présentation et de lectures autour du 1^{er} Poetik Bazar (Marché de la Poésie de Bruxelles) / Marie Darah, Mustafa Kör, Gaëlle Loth, Élise Mumber, Carl Norac, Pauline Rivière, l'Atelier du Toner, Cloé du Trèfle / l'équipe du Poetik Bazar : Mélanie Godin et Anna Molliere (Midis de la poésie), David Giannoni (Maison de la poésie d'Amay), Thierry Horguelin (Éditeurs singuliers), Michaël Vandebril (Vonk en Zonen) et Yves Boudier (c/i/r/c/é – Marché de la Poésie de Paris) / soirée présentée par Pierre Vanderstappen (Centre Wallonie-Bruxelles)

organisée avec le Centre Wallonie-Bruxelles et Poetik Bazar

#02. samedi 26 juin Maison Elsa Triolet-Aragon (Saint-Arnoult en Yvelines)

16h

la Francilienne du 38^e bis Marché de la Poésie#1

Jean-Michel Espitalier, Florentine Rey et Charles Pennequin

organisée avec la Maison Elsa Triolet-Aragon

#03. mercredi 30 juin La Commanderie (Saint-Quentin en Yvelines)

20h30

Nous allons perdre deux minutes de lumière

la Francilienne du 38^e bis Marché de la Poésie#2

lecture performance : poésie, vidéo, musique

Frédéric Forte accompagné de Leïla Brett (vidéo) et Patrice Soletti (guitare)

organisée avec La Commanderie

La Périphérie du 38^e bis Marché de la Poésie/2

En cours d'élaboration, le programme
de la Périphérie du 38^e bis Marché
est établi sous toute réserve

#04. mercredi 7 juillet **Manoir de Bel-Ébat (Avon)** **18h**
la Francilienne du 38^e bis Marché de la Poésie#3

Roland Huesca & Victor Gachet (batterie), Aurélia Lassaque, Sébastien Lespinasse
et Anna Serra

*organisée avec la médiathèque départementale de Seine et Marne, la médiathèque Les Sources vives, le
Manoir de Bel-Ébat et la municipalité d'Avon*

hors champ#1 & 2. samedi 18 & dimanche 19 septembre Le Cellier (Reims) à partir de 11h
Sors le Grand Jeu !

voir tout le programme sur le site :

<http://ingens.eu/index.php/pages/110-poesie-reims-sort-le-grand-jeu>

organisée avec Le Cellier, Ingens et DeZopilant

#05. mercredi 22 septembre **La Factorie (Val de Reuil)** **19h**
Si les arbres pouvaient parler

deux facteurs de poèmes, Adeline Maisonneuve et Jérôme Revel, nous emmènent à la
rencontre de trois poètes québécoises : Claudine Bertrand, Nancy R Lange et Claire Varin.
Accompagnement musicale de Marc Poelhuber

organisée avec La Factorie

hors champ#3. vendredi 24, samedi 25 & dimanche 26 septembre
Be-Here (Bruxelles) à partir de 14h le vendredi

Poetik Bazar vendredi : 14h/19h - samedi : 10h/19h - dimanche : 10h/18h

1^{er} Marché de la Poésie de Bruxelles, voir tout le programme sur le site :

<http://poetikbazar.be>

*organisée avec les Éditeurs singuliers, la Foire du livre de Bruxelles, Maelström reEvolution, la Maison de la
poésie d'Amay, les Halles Saint-Géry, les Midis de la poésie, le Poëziecentrum, le Vonken Zonen, Be-Here et
la Maison de la poésie de Namur*

#06. vendredi 24 septembre **Le Générateur (Gentilly)** **20h**
Ourdir#1

Virginie Gautier & Michel Bertier, Fred Griot & Dani Bouillard, Sébastien Lespinasse,
Maxime Hortense Pascal / hommage à Philippe Aigrain

organisée avec le festival Ourdir, les éditions Publie.net et Le Générateur

#07. samedi 25 septembre **Le Nouveau Gare au Théâtre (Vitry-sur-Seine)** **20h**
Ourdir#2

Laure Gauthier, A.C. Hello & Melmac, Christophe Manon & Thierry Müller
et Frédérique Soumagne / hommage à Philippe Aigrain

organisée avec le Festival Ourdir, les éditions Publie.net et le Nouveau Gare au Théâtre

La Périphérie du 38^e bis Marché de la Poésie/3

En cours d'élaboration, le programme
de la Périphérie du 38^e bis Marché
est établi sous toute réserve

#08. lundi 27 septembre **Maison de la poésie/scène littéraire (Paris 3^e)** **20h**
Testament (d'après François Villon)
Christophe Manon accompagné de Thierry Müller (musique)
organisée avec la Maison de la poésie/scène littéraire

#09. mardi 28 septembre **Petit théâtre des Pipots (Boulogne-sur-Mer) 14h30 & 20h30**
C'est où, mais c'est où vraiment, la vie ? Saison II
Christophe Manon accompagné de Thierry Müller (musique), Ada Mondès et Marine Riguet
organisée avec le Prix des Découvreurs, le Petit théâtre des Pipots et la ville de Boulogne-sur-Mer

#10. jeudi 30 septembre **Médiathèque Les Sources vives (Avon)** **18h**
Ainsi parle l'oubli
Pascal Commère et Marie Huot
organisée avec la médiathèque départementale de Seine et Marne, la médiathèque Les Sources vives et la municipalité d'Avon

#11. samedi 2 octobre **Médiathèque (Vernou La Celle - 77)** **15h30**
À tous vents
Laurent Fourcaut et Anne Talvaz
organisée avec la médiathèque départementale de Seine et Marne et la médiathèque de Vernou la Celle

#12. samedi 2 octobre **Hôtel de Bastard (Lectoure - 32)** **17h**
Lecture à voix haute : la revue Nuire
autour de la revue et de son fondateur André Robèr / avec Julien Blaine et Cécile Mainardi
organisée avec Ent'revues, la revue Nuire, l'Hôtel Bastard et l'association Lecture à voix haute

#13. mardi 5 octobre **Kulturfabrik (Esch sur Alzette - Luxembourg)** **19h**
Poëmexport#1
Jean-Louis Giovannoni et Sophie Loizeau (France) / Serge Basso de March et Tom Reisen (Luxembourg) / Rémo Cavallini (musique)
organisée avec Kulturfabrik

#14. mercredi 6 octobre **Maison du Portugal-André de Gouveia (Paris 14^e)** **19h**
Refuges / Refúgios
1 *Lignes de fuite* : Filipa Leal / avec Vera Fortunato, Mariana Marques, Gonçalo Cordeiro, Cristiana Constantino, Daniel Gomes, Olga Maria Vieira de Souza, Augusto Velloso-Pampolha / lectures dirigées et mises en mouvement par Graça Dos Santos
2 *Juste parce qu'une maison est trop grande à garder en bouche* : Filipa Leal et Sonia da Silva / avec Gonçalo Cordeiro, José Manuel da Costa Esteves et Graça Dos Santos
organisée avec Les Parfums de Lisbonne et la Maison du Portugal-André de Gouveia

La Périphérie du 38^e bis Marché de la Poésie/4

En cours d'élaboration, le programme
de la Périphérie du 38^e bis Marché
est établi sous toute réserve

- | | | |
|---|---|--------------|
| #15. jeudi 7 octobre
Le goût du détail
Anne Calas et Nicolas Pesquès
<i>organisée avec le Centre international de poésie Marseille</i> | Cipm (Marseille 2^e) | 18h30 |
| #16. vendredi 8 octobre
Zone de turbulence
restitution du travail mené avec les Turbulents durant les ateliers d'écriture
David Christoffel, Joël Kérouanton et Nathalie Man
<i>organisée avec Turbulents !</i> | Chapiteaux Turbulents ! (Paris 17^e) | 19h |
| #17. samedi 9 octobre
Poëmexport#2
Jean-Marie Gleize et Sandra Moussempès
<i>organisée avec Index Books</i> | Index Books (Leyde - Pays-Bas) | 16h |
| #18. dimanche 10 octobre
Fécamp, tout un poème !
Jacques Bonnaffé, Léon Bonnaffé, Gwenaël De Boodt, Guillaume Decourt,
Christian Laballery, Valérie Rouzeau et Laurence Vielle / musique : Jean-Jacques Chapon et
Frédéric Jamet & Stéphane Lepeltier / Patricia Nikols (plasticienne)
<i>organisée avec Les Parvis poétiques et le concours de Wallonie-Bruxelles International</i> | Ancien Moulin (Fécamp) | 16h |
| #19. lundi 11 octobre
Serge Pey invite#3
Ana Luísa Amaral, Joël Hubaut, Souad Labbize et Chiara Mulas
<i>organisée avec La Cave Poésie René Gouzenne</i> | La Cave Poésie René Gouzenne (Toulouse) | 21h |
| #20. mardi 12 octobre
La poésie en questions
Cyrille Martinez, Lucie Taïeb et Esther Tellermann / température : Alain Nicolas
<i>organisée avec La Maison de la Poésie de Nantes et le Passage Sainte-Croix</i> | Passage Sainte Croix (Nantes) | 19h30 |
| #21. mardi 12 octobre
Animalité
Édith Azam et Pierre Soletti / Patrice Soletti (guitare)
<i>organisée avec la résidence Poésie partout (!), le Lavoir moderne parisien et le festival Poésie Goutte d'Or</i> | Lavoir moderne parisien (Paris 18^e) | 20h30 |

La Périphérie du 38^e bis Marché de la Poésie/5

En cours d'élaboration, le programme
de la Périphérie du 38^e bis Marché
est établi sous toute réserve

#22. mercredi 13 octobre Centre Wallonie-Bruxelles (Paris 4^e) 19h

Marcel Moreau, lectures irrationnelles de vie

projection du film *Marcel Moreau : se dépasser pour s'atteindre* de **Stefan Thibaut** / hommage à l'œuvre de Marcel Moreau : **Nicole Caligaris, Morgane Eeman, Antoine Jobard** et **Jean-Claude Leroy / Lydie Arickx** en performance picturale pendant la soirée / lectures sonores enregistrées par **Denis Lavant / Jean-Philippe Audoli** (violon)

organisée avec le Centre Wallonie-Bruxelles

~~**#23. Librairie Texture (Paris 19^e)**~~ ~~annulée~~

~~**Haute lice & Grandeur nature**~~

~~**Henri Droguet et Marie Étienne**~~

~~*organisée avec la Librairie Texture*~~

~~**#24. vendredi 15 octobre**~~ ~~Librairie L'Autre rive (Nancy)~~ ~~annulée~~

~~**Poema**~~

~~**Jean-Christophe Bailly**~~

~~*organisée avec Poema et la librairie L'Autre rive*~~

#25. samedi 16 octobre Salon de la Revue (Paris 4^e) 16h

Bernard Noël et les revues

hommage à **Bernard Noël** : **Yves Boudier** (*Action poétique* & *c/i/r/c/é* - Marché de la Poésie), **Chantal Colomb-Guillaume** (*Europe*), **Réginald Gaillard** (*Nunc*), **Jean-Baptiste Para** (*Europe*) et **Christian Rosset** (*Europe*)

organisée avec Ent'revues

#26. samedi 16 octobre Éditions Unes - La Galerie (Nice) 19h

L'envers du présent

Claire Genoux, Béatrice Mauri et Éric Sautou

organisée avec les éditions Unes

#27. lundi 18 octobre Lycée Racine (Paris 8^e) 18h30

Promesses et chantiers d'écriture : les acteurs de la transmission

Michaël Batalla, Sereine Berlottier et Paul de Brancion

température : **Pierre Drogi**

organisée avec le lycée Racine

#28. mardi 19 octobre Hôtel Marignan (Paris 5^e) 18h30

Poésie et haïku

Jean-Denis Bonan, Christian Noorbergen et Jacques Rancourt / présentation : **Wanda Muhelac**

organisée avec l'Hôtel Marignan et les éditions Transignum

La Périphérie du 38^e bis Marché de la Poésie/6

En cours d'élaboration, le programme
de la Périphérie du 38^e bis Marché
est établi sous toute réserve

#29. mardi 26 octobre

Centre de détention (Melun)

15h

L'immensité du ciel

Jacques Lèbre / séance réservée aux personnes détenues

organisée avec la médiathèque départementale de Seine-et-Marne et le Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Seine et Marne

#30. mercredi 27 octobre

Wabe (Berlin - Allemagne)

19h

Poëmexport#3

rencontre/échange entre poètes français et allemands

Patrick Beurard-Valdoye et Laure Gauthier (France) / Christian Filips, Odile Kennel et Oswald Egger (Allemagne)

organisée avec Haus für Poesie

#31. jeudi 28 octobre

Maison André Breton (St-Cirq la Popie)

18h

Les Presses du Réel/Al Dante

autour de l'éditeur Laurent Cauwet / Amandine André, Julien Blaine, A.C. Hello, Michèle Métail et Louis Roquin

organisée avec La Rose impossible, la Maison André Breton et les éditions Presses du Réel/Al Dante

#32. vendredi 29 octobre

Compagnie Résonances (Paris 18^e)

20h

Poètes en résonances

Jacques Jouet et Emmanuèle Jawad / Maxime Perrin (accordéon)

organisée avec la Compagnie Résonances

#33. samedi 30 octobre

Médiathèque L'Astrolabe (Melun)

15h

Voleurs d'astres

Oriane Papin et Pascale Petit

organisée avec la médiathèque L'Astrolabe et le concours de la médiathèque départementale de Seine et Marne

#34. vendredi 5 novembre

Théâtre Sous le caillou (Lyon 4^e)

19h30

Avant après, jusqu'à quand

Marc Delouze et Nancy Huston / Maxime Perrin (accordéon)

organisée avec les Parvis poétiques, le Théâtre Sous le caillou et l'Espace Pandora dans le cadre du festival Parole ambulante

#35. samedi 6 novembre

Théâtre Sous le caillou (Lyon 4^e)

19h30

Collision des mots

Samantha Barendson, Grégoire Damon, Mohammed El Amraoui, Liliane Giraudon, Daniel Pozner et Fabienne Swiatly / Dimitri Porcu (saxophone)

organisée avec le Théâtre Sous le caillou et l'Espace Pandora, dans le cadre du Festival Parole ambulante



Historique du Marché de la Poésie

1^{er} Marché / 22-25 avril 1983
Bibliothèque nationale – Paris 1^{er}

2^e Marché / 22-25 mars 1984
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

3^e Marché / 6-9 juin 1985
Forum des Halles – Paris 1^{er}

4^e Marché / 19-22 juin 1986
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

5^e Marché / 25-28 juin 1987
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

6^e Marché / 23-26 juin 1988
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

7^e Marché / 21-25 juin 1989
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

8^e Marché / 21- 24 juin 1990
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

9^e Marché / 20-23 juin 1991
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

10^e Marché / 25-28 juin 1992
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

11^e Marché / 24-27 juin 1993
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

12^e Marché / 23-26 juin 1994
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

13^e Marché / 22-25 juin 1995
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

14^e Marché / 20-23 juin 1996
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

15^e Marché / 19-22 juin 1997
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

16^e Marché / 18-21 juin 1998
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

17^e Marché / 17-20 juin 1999
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

18^e Marché / 14-18 juin 2000
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

19^e Marché / 21-24 juin 2001
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

20^e Marché / 20-23 juin 2002
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

21^e Marché / 19-22 juin 2003
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

22^e Marché / 24-27 juin 2004
Invités d'honneur :
l'Estonie - l'Espagne
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

23^e Marché / 23-26 juin 2005
Invité d'honneur : l'Italie
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 23^e Marché
Paris & Île-de-France
Juin 2005 – 12 événements

24^e Marché / 14-17 juin 2006
Invité d'honneur : la Finlande
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 24^e Marché
Paris & Île-de-France
Juin 2006 – 21 événements

25^e Marché / 21- 24 juin 2007
Invité d'honneur : le Portugal
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 25^e Marché
Paris / Île-de-France & Lisbonne
Juin 2007 – 30 événements

26^e Marché / 19-22 juin 2008
Invité d'honneur : l'Inde
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 26^e Marché
Paris / Île-de-France & Régions
Mai / Juin 2008 – 31 événements

27^e Marché / 18-21 juin 2009
Invité d'honneur : la Pologne
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 27^e Marché
Paris / Île-de-France & Régions
Juin 2009 – 25 événement

28^e Marché / 17-20 juin 2010
Invité d'honneur : la Catalogne
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 28^e Marché
Paris / Île-de-France & Régions
Juin 2010 – 35 événements

29^e Marché / 27-30 mai 2011
Invités d'honneur : les pays nordiques
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 29^e Marché
Paris / Île-de-France & Régions
Juin 2011 – 30 événements

30^e Marché / 14-17 juin 2012
Invité d'honneur : Singapour
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 30^e Marché
Paris / Île-de-France & Régions
Juin 2012 – 22 événements

31^e Marché / 6- 9 juin 2013
Invité d'honneur : L'Irlande
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 31^e Marché
Paris / Île-de-France & Régions
Juin 2013 – 32 événements

32^e Marché / 11-15 juin 2014
Invité d'honneur : le Bassin du Congo
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 32^e Marché
Paris / Île-de-France & Régions
Juin 2014 – 25 événements

33^e Marché / 10-14 juin 2015
Invité d'honneur : La Belgique
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 33^e Marché
Paris / Île-de-France /
Régions & Bruxelles
Juin 2015 – 29 événements

34^e Marché / 8-12 juin 2016
Invité d'honneur : Le Mexique
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 34^e Marché
Paris / Île-de-France & Régions
Mai-Juin 2016 – 38 événements

35^e Marché / 7-11 juin 2017
Invité d'honneur : États généraux
de la poésie#01 : la visibilité du poème
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 35^e Marché
Paris / Île-de-France & Régions
Mai-Juin 2017 – 55 événements

36^e Marché / 6-10 juin 2018
Invité d'honneur : Le Québec
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 36^e Marché
Paris / Île-de-France / Régions / Europe
Mai-Juin 2018 – 47 événements

37^e Marché / 5-9 juin 2019
Invité d'honneur : Les Pays-Bas
Place Saint-Sulpice – Paris 6^e
La Périphérie du 37^e Marché
Paris / Île-de-France / Régions / Europe
Mai-Juin 2019 – 39 événements



c/i/r/c/é

association loi 1901
Centre d'Information, de Recherche,
de Création et d'Études artistiques, littéraires,
scientifiques et techniques
12 rue Pierre et Marie Curie 75005 Paris – France
Tél. + 33 1 44 07 48 39
e-mail: contact@marche-poesie.com
www.marche-poesie.com

Vincent Gimeno-Pons
délégué général

Yves Boudier
président

Jean-Michel Place
vice-président

Madeleine Renouard
secrétaire générale

Patrick Robin
trésorier

Carole Aurouet
administratrice

&

Arlette Albert-Birot
éternelle présidente

attachée de presse
Guilaine Depis

community manager
Mélanie Mage



Le 38^e bis Marché de la Poésie et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/é, les revues et les éditeurs du Marché, ainsi que toutes les institutions, auteurs, acteurs et musiciens participant aux événements • avec le concours de : Ministère de la Culture (Centre national du Livre) • Conseil régional d'Île-de-France • Ville de Paris • Mairie du 6^e Arrondissement de Paris • Sofia • La culture avec la copie privée • dans le cadre de la Foire Saint-Sulpice •

avec l'aide de : Médiathèque départementale de Seine et Marne • Médiathèque de Vernou La Celle • Les Parvis poétiques • Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Seine-et-Marne • Centre de créations pour l'enfance / Antenne de poésie slovène de Tinquieux • Éditions Unes • Haus für Poesie • Wabe • Hôtel Bastard • Institut Ramon Llull • Espace Pandora • Turbulences ! • Éditions Lanskine • Cave-Poesie René Gouzenne • Index Books • Kulturfabrik • Ent'revues • Librairie Texture • Centre Wallonie-Bruxelles • Compagnie Résonances • Maison Elsa Triolet-Aragon • Poetik Bazar • Médiathèque Les Sources vives • Bruno Doucey éditeur • Manoir de Bel-Ébat • Municipalité d'Avon • Nuire • Lecture à voix haute • Hôtel Marignan • Éditions Transignum • Prix Louise Labé • Prix Vénus Khoury Ghata • Médiathèque L'Astrolabe • Festival Parole ambulante • La Rose impossible / Maison André Breton • Théâtre Sous le caillou • La Factorie • La Commanderie • Le Générateur • Le Nouveau Gare au Théâtre • Festival Ourdir • Éditions Publie.net • Cheyne éditeur • Lycée Racine • Fondation néerlandaise des lettres (Amsterdam) • Revue GPS • Éditions Plaine Page • Prix CoPo • Éditions Les Écrits des forges • Union des poètes & C^{ie} • Maison de la poésie/scène littéraire • Les Parfums de Lisbonne • Maison du Portugal-André de Gouveia • Centre international de poésie Marseille • Librairie Tschann • Éditions d'En bas • Prix Les Découvreurs • Petit théâtre des Pipots • Maison de la poésie de Nantes • Passage Sainte Croix • Éditions du Noroît • Ingens • DeZopilant • Le Cellier • Poetik Bazar • Midis de la poésie • Éditeurs singuliers • Foire du livre de Bruxelles • Maelström reEvolution • Maison de la poésie d'Amay • Poëziecentrum • Vonken Zonen • Be-Here • Maison de la poésie de Namur • Goethe Institut • Wallonie-Bruxelles International •